KÖNIG ELECTRONIC

HC-MG300

MANUAL (p. 2)
Massage Mask

ANLEITUNG (s. 5)
Massagebrille

MODE D'EMPLOI (p. 8)
Masque de massage

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 11)
Massagemasker

MANUALE (p. 14)
Occhiali massaggianti

MANUAL DE USO (p. 17)
Gafas de masaje

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 20.)
Masszázsszemüveg

KÄYTTÖOHJE (s. 23)
Silmien hierontalaite

BRUKSANVISNING (s. 26)
Massageglasögon

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 29)
Relaxační masážní oční maska

MANUAL DE UTILIZARE (p. 32)
Ochelari de masaj

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 35)
Γυαλιά μασάζ

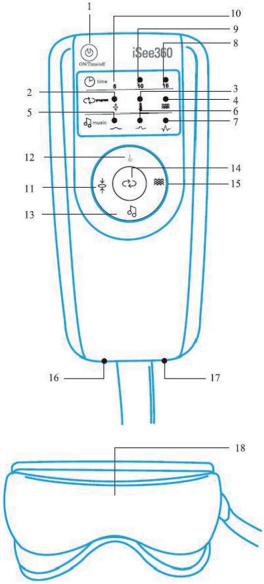
BRUGERVEJLEDNING (p. 38)
Massagebriller

VEILEDNING (p. 41)
Massasjebriller

ENGLISH

Please do not use this product while you are walking, driving or bathing.
Please wear the main unit first and then turn on the product.
Please take off your contact lenses before using the product.
Please do not use this product if you are suffering from glaucoma, retinoschisis or other serious eye diseases.
Please follow your doctor's advice if you are shortsighted by 800 degrees or above.
Please use alkaline batteries or the DC adapter. Remove the batteries when you are using the adapter.
Please do not drop the main unit on the ground or immerse it in water.
Please avoid exposing the unit to humidity, strong sunlight or corrosive gas.
Please do not wash the eye mask in water. Clean it lightly by using alcohol if necessary.
Please keep your eyes closed for 1-3 minutes and then open them slowly after use.

1 ON/OFF/TIME
2 Air Pressure Indicator
3 Heating Indicator
4 Vibrating Indicator
5 Piano Music Indicator
6 Natural Music Indicator
7 Natural Music Indicator
8 15 Minutes
9 10 Minutes
10 5 Minutes
11 Air Pressure Mode Selection
12 Heating Modes Selection
13 Music Modes Selection/ON,OFF
14 Massaging Modes Selection
15 Vibrating Modes Selection
16 DC jack (DC: 6V, 1000mA)
17 Earphone jack
18 Working Indicator Light flashes when working, no lights when stopped



Preparation before use

Battery installation

1. Open the battery cover of the controller and insert 4 AA batteries according to the indicated polarity.
2. Close the battery cover of the controller.

Caution:

Check the anode and cathode of the battery. Keep them correctly installed; check the battery cover and keep it tightly closed.

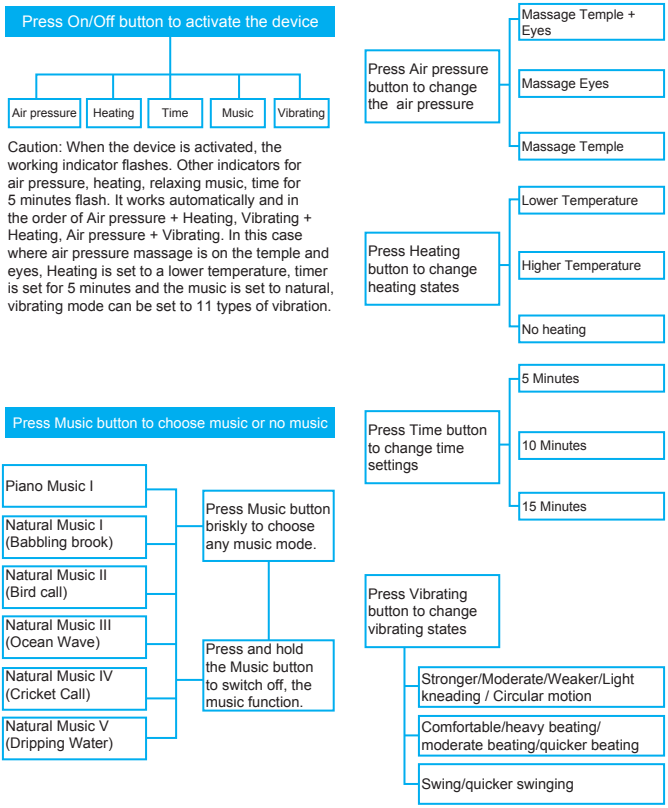
Adapter installation

1. Connect the adapter to an AC power socket properly.
2. Plug the DC PIN into the DC socket of the controller.

Using the massage mask

Connect the earphone to the socket

1. Level the eye mask with your eyes
2. Adjust the elastic to a proper length and fix it around the head.


Press On/Off button to activate the device
Air pressure
Heating
Time
Music
Vibrating
Caution: When the device is activated, the working indicator flashes. Other indicators for air pressure, heating, relaxing music, time for 5 minutes flash. It works automatically and in the order of Air pressure + Heating, Vibrating + Heating, Air pressure + Vibrating. In this case where air pressure massage is on the temple and eyes, Heating is set to a lower temperature, timer is set for 5 minutes and the music is set to natural, vibrating mode can be set to 11 types of vibration.
Press Air pressure button to change the air pressure
Massage Temple + Eyes
Massage Eyes
Massage Temple
Press Heating button to change heating states
Lower Temperature
Higher Temperature
No heating
Press Time button to change time settings
5 Minutes
10 Minutes
15 Minutes
Press Music button to choose music or no music
Piano Music I
Natural Music I (Babbling brook)
Natural Music II (Bird call)
Natural Music III (Ocean Wave)
Natural Music IV (Cricket Call)
Natural Music V (Dripping Water)
Press Music button briskly to choose any music mode.
Press and hold the Music button to switch off, the music function.
Press Vibrating button to change vibrating states
Stronger/Moderate/Weaker/Light kneading / Circular motion
Comfortable/heavy beating/ moderate beating/quicker beating
Swing/quicker swinging

Working environment:

Temperature:	5°C~40°C
Relative humidity:	<80%
Air pressure:	860 hPa ~ 1060 hPa
Intensity of magnetic field:	>200 Mt
Frequency of vibration:	40 Hz ~ 100 Hz
Heating temperature:	30°C~ 45°C

Power supply:

AC:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC:	6 V
Power:	< 4 W
Weight:	< 0.5 kg
Controller dimensions:	14.1 cm x 6.85 cm x 4.40 cm (L x W x H)
Main Mask dimensions:	29.50 cm x 10.50 cm x 10.00 cm (L x W x H)
External dimensions:	25.50 cm x 25.50 cm x 8.50 cm (L x W x H)

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual for future reference.

Attention:

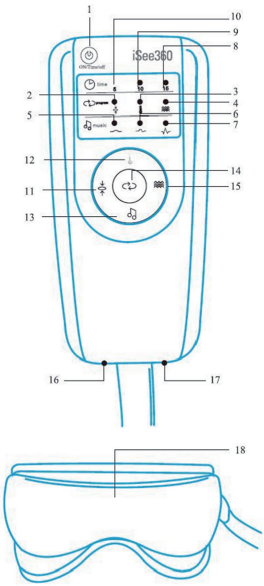
This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Benutzen Sie dieses Produkt nicht beim Laufen, Fahren oder Schwimmen.
Bitte setzen Sie das Produkt vor dem Einschalten auf.
Bitte nehmen Sie Ihre Kontaktlinsen heraus, bevor Sie das Produkt benutzen.
Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie Grünen Star, Retinoschisis oder andere schwere Augenerkrankungen haben.
Bitte folgen Sie dem Rat Ihres Arztes, wenn Sie stark kurzsichtig sind.
Bitte benutzen Sie handelsübliche Alkaline-Batterien oder das Netzteil. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Netzteil benutzen.

Bitte lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen und tauchen Sie es nicht in Wasser.
Bitte setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, starker Sonneneinstrahlung oder ätzenden Gasen aus.
Bitte waschen Sie die Augenmaske nicht in Wasser. Reinigen Sie sie, wenn nötig, vorsichtig mit Alkohol.
Bitte halten Sie Ihre Augen nach der Behandlung 1-3 Minuten geschlossen und öffnen Sie sie dann langsam.

1 EIN/AUS/ZEIT
2 Luftdruck-Kontrollleuchte
3 Wärme-Kontrollleuchte
4 Vibrationskontrollleuchte
5 Klaviermusik-Kontrollleuchte
6 Naturklang-Kontrollleuchte
7 Naturklang-Kontrollleuchte
8 15 Minuten
9 10 Minuten
10 5 Minuten
11 Moduswahltaste Luftdruck
12 Moduswahltaste Wärme
13 Moduswahltaste Musik/EIN, AUS
14 Moduswahltaste Massage
15 Moduswahltaste Vibration
16 Anschluss für Netzteil (DC: 6V, 1000mA)
17 Kopfhörerbuchse
18 Diese Kontrollleuchte blinkt, wenn das Gerät eingeschaltet ist und erlischt, wenn es ausgeschaltet wird



Vorbereitungen vor der Benutzung

Einsetzen der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach des Bedienteils und legen Sie 4 AA Batterien in der richtigen Polarität wie angegeben ein.
2. Schließen Sie das Batteriefach des Bedienteils.

Achtung:

Überprüfen Sie die richtige Polarität der Batterien. Legen Sie sie immer richtig ein; kontrollieren Sie den Deckel des Batteriefachs und halten Sie ihn fest verschlossen.

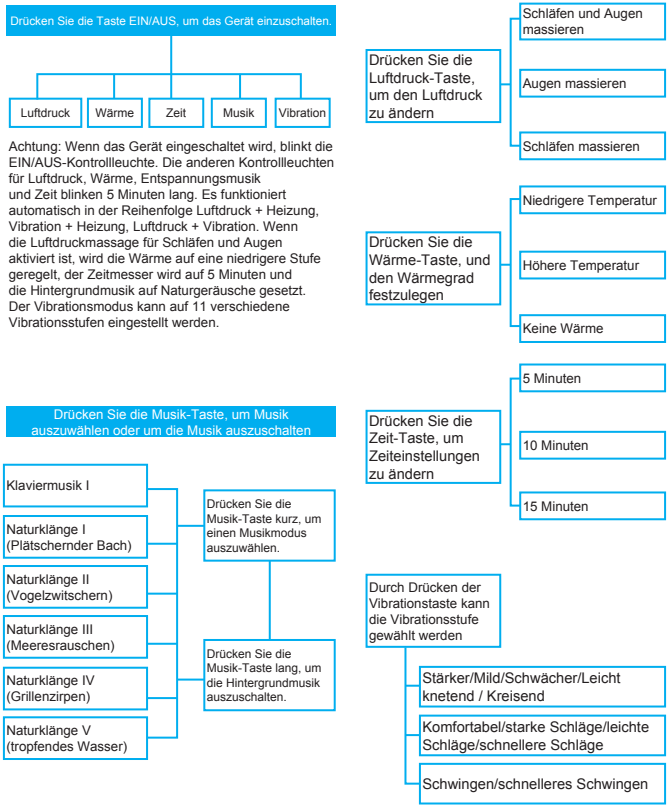
Anschluss des Netzteils

1. Stecken Sie den Netzteilstecker in die dafür vorgesehene Anschlussbuchse des Bedienteils.
2. Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose.

Benutzung der Massagemaske

Verbinden Sie die Kopfhörer mit der Kopfhörerbuchse

1. Richten Sie die Augenmaske an Ihren Augen aus.
2. Passen Sie den elastischen Gurt in der Länge an und legen Sie ihn um Ihren Kopf.


Drücken Sie die Taste EIN/AUS, um das Gerät einzuschalten.
Luftdruck
Wärme
Zeit
Musik
Vibration
Achtung: Wenn das Gerät eingeschaltet wird, blinkt die EIN/AUS-Kontrollleuchte. Die anderen Kontrollleuchten für Luftdruck, Wärme, Entspannungsmusik und Zeit blinken 5 Minuten lang. Es funktioniert automatisch in der Reihenfolge Luftdruck + Heizung, Vibration + Heizung, Luftdruck + Vibration. Wenn die Luftdruckmassage für Schläfen und Augen aktiviert ist, wird die Wärme auf eine niedrigere Stufe geregelt, der Zeitmesser wird auf 5 Minuten und die Hintergrundmusik auf Naturgeräusche gesetzt. Der Vibrationsmodus kann auf 11 verschiedene Vibrationsstufen eingestellt werden.
Drücken Sie die Luftdruck-Taste, um den Luftdruck zu ändern
Schläfen und Augen massieren
Augen massieren
Schläfen massieren
Drücken Sie die Wärme-Taste, und den Wärmegrad festzulegen
Niedrigere Temperatur
Höhere Temperatur
Keine Wärme
Drücken Sie die Musik-Taste, um Musik auszuwählen oder um die Musik auszuschalten
Klaviermusik I
Naturklänge I (Plätschernder Bach)
Naturklänge II (Vogelzwitschern)
Naturklänge III (Meeresrauschen)
Naturklänge IV (Grillenzirpen)
Naturklänge V (tropfendes Wasser)
Drücken Sie die Musik-Taste kurz, um einen Musikmodus auszuwählen.
Drücken Sie die Musik-Taste lang, um die Hintergrundmusik auszuschalten.
Drücken Sie die Zeit-Taste, um Zeiteinstellungen zu ändern
5 Minuten
10 Minuten
15 Minuten
Durch Drücken der Vibrationstaste kann die Vibrationsstufe gewählt werden
Stärker/Mild/Schwächer/Leicht knetend / Kreisend
Komfortabel/starke Schläge/leichte Schläge/schnellere Schläge
Schwingen/schnelleres Schwingen

Betriebsumgebung:

Temperatur:	5°C - 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	<80%
Luftdruck:	860 hPa - 1060 hPa
Intensität des Magnetfeldes:	>200 Mt
Vibrationsfrequenz:	40 Hz - 100 Hz
Wärmegrad:	30°C - 45°C

Stromversorgung:

AC:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC:	6 V
Leistung:	< 4 W
Gewicht:	< 0,5 kg
Abmessungen des Bedienteils:	14,1 cm x 6,85 cm x 4,40 cm (L x B x H)
Abmessungen der Augenmaske:	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (L x B x H)
Abmessungen der Verpackung:	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (L x B x H)

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

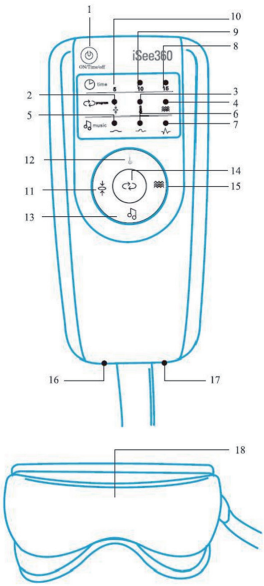
Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

N'utilisez pas cet appareil lorsque vous marchez, conduisez ou dans le bain.
Commencez par poser le masque sur vos yeux avant de mettre l'appareil en marche.
Retirez vos lentilles de contact avant d'utiliser cet appareil.
N'utilisez pas cet appareil si vous souffrez de glaucome, de rétinoschisis ou de toute autre maladie oculaire grave.
Veuillez consulter votre médecin si vous souffrez d'une myopie de – 8 dioptries ou plus importante.

Utilisez des piles alcalines ou l'adaptateur CC. Retirez les piles si vous utilisez l'adaptateur.
Ne faites pas tomber le bloc principal, ne le plongez pas dans l'eau.
Protégez l'appareil de l'humidité, des rayons du soleil et de tout gaz corrosif.
Ne lavez pas le masque oculaire à l'eau. Si nécessaire, utilisez un peu d'alcool pour le nettoyer.
Après utilisation, veuillez garder les yeux fermés de 1 à 3 minutes, puis ouvrez-les progressivement.

1 MARCHE/ARRET/DUREE
2 Indicateur de pression d'air
3 Indicateur de chaleur
4 Indicateur de vibration
5 Indicateur de musique de piano
6 Indicateur de musique naturelle
7 Indicateur de musique naturelle
8 15 minutes
9 10 minutes
10 5 minutes
11 Sélection du mode de pression d'air
12 Sélection des modes de diffusion de chaleur
13 Sélection des modes de musique/MARCHE,ARRET
14 Sélection des modes de massage
15 Sélection des modes de vibration
16 Prise CC (CC : 6 V, 1000 mA)
17 Prise écouteurs
18 Le voyant lumineux clignote lorsque l'appareil est marche, il est éteint lorsque l'appareil est à l'arrêt



Avant d'utiliser l'appareil

Installation des piles

1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles de la télécommande et insérez 4 piles AA en respectant la polarité indiquée.
2. Refermez le couvercle du compartiment des piles de la télécommande.

Attention :

Vérifiez les pôles positifs et négatifs des piles. Installez-les dans le bon sens. Vérifiez que le couvercle du compartiment des piles est correctement refermé.

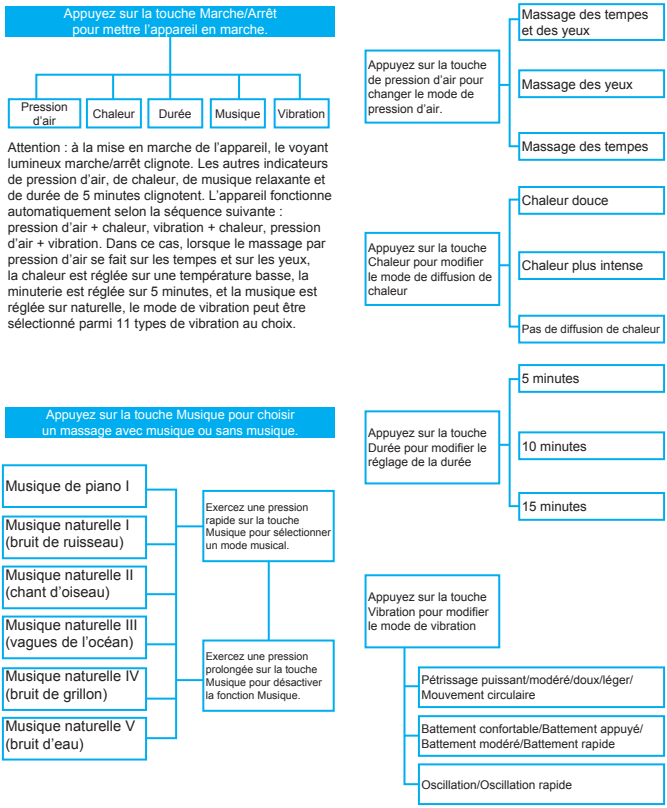
Installation de l'adaptateur

1. Branchez correctement l'adaptateur sur une prise secteur.
2. Branchez la fiche CC sur la prise CC de la télécommande.

Utilisation du masque de massage

Branchez les écouteurs sur la prise correspondante

1. Posez le masque oculaire sur vos yeux.
2. Réglez l'élastique à la bonne longueur et passez-le derrière votre tête.


Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour mettre l'appareil en marche.
Pression d'air
Chaleur
Durée
Musique
Vibration
Appuyez sur la touche de pression d'air pour changer le mode de pression d'air.
Massage des tempes et des yeux
Massage des yeux
Massage des tempes
Appuyez sur la touche Chaleur pour modifier le mode de diffusion de chaleur
Chaleur douce
Chaleur plus intense
Pas de diffusion de chaleur
Appuyez sur la touche Musique pour choisir un massage avec musique ou sans musique.
Musique de piano I
Musique naturelle I (bruit de ruisseau)
Musique naturelle II (chant d'oiseau)
Musique naturelle III (vagues de l'océan)
Musique naturelle IV (bruit de grillon)
Musique naturelle V (bruit d'eau)
Exercez une pression rapide sur la touche Musique pour sélectionner un mode musical.
Exercez une pression prolongée sur la touche Musique pour désactiver la fonction Musique.
Appuyez sur la touche Durée pour modifier le réglage de la durée
5 minutes
10 minutes
15 minutes
Appuyez sur la touche Vibration pour modifier le mode de vibration
Pétrissage puissant/modéré/doux/léger/ Mouvement circulaire
Battement confortable/Battement appuyé/ Battement modéré/Battement rapide
Oscillation/Oscillation rapide

Attention : à la mise en marche de l'appareil, le voyant lumineux marche/arrêt clignote. Les autres indicateurs de pression d'air, de chaleur, de musique relaxante et de durée de 5 minutes clignotent. L'appareil fonctionne automatiquement selon la séquence suivante : pression d'air + chaleur, vibration + chaleur, pression d'air + vibration. Dans ce cas, lorsque le massage par pression d'air se fait sur les tempes et sur les yeux, la chaleur est réglée sur une température basse, la minuterie est réglée sur 5 minutes, et la musique est réglée sur naturelle, le mode de vibration peut être sélectionné parmi 11 types de vibration au choix.

Environnement de fonctionnement :

Température :	5°C~40°C
Humidité relative :	<80 %
Pression de l'air :	860 hPa ~ 1060 hPa
Intensité du champ magnétique :	>200 Mt
Fréquence de vibration :	40 Hz ~ 100 Hz
Température de chauffage :	30°C~ 45°C

Alimentation :

CA :	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
CC :	6 V
Puissance :	< 4 W
Poids :	< 0,5 kg
Dimensions télécommande :	14,1 cm x 6,85 cm x 4,40 cm (L x W x H)
Dimensions masque principal :	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (L x W x H)
Dimensions externes :	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (L x W x H)

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

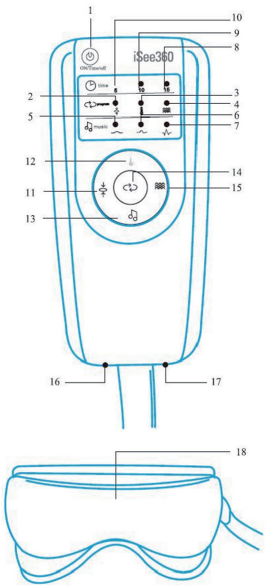
Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Gebruik dit product niet wanneer u wandelt, rijdt of een bad neemt.
Zet het masker eerst op en schakel het dan pas in.
Neem uw contactlenzen uit voordat u het masker gebruikt.
Gebruik dit massagemasker niet als u lijdt aan glaucoom, retinoschisis of andere ernstige oogziekten.
Volg het advies van uw dokter wanneer u bijziend bent over 800 graden of meer.
Gebruik alkaline batterijen of de DC-adapter. Verwijder de batterijen wanneer u de adapter gebruikt.
Laat het masker niet op de grond vallen en dompel deze niet onder in water.
Voorkom blootstelling aan vocht, sterk zonlicht of corrosieve gassen.
Was het oogmasker niet met water. Maak het indien nodig voorzichtig schoon met alcohol.
Houd uw ogen na gebruik 1-3 minuten gesloten en open ze daarna voorzichtig.

1 AAN/UIT/TIJD
2 Luchtdrukindicator
3 Verwarmingsindicator
4 Vibratie-indicator
5 Indicator pianomuziek
6 Indicator natuurmuziek
7 Indicator natuurmuziek
8 15 minuten
9 10 minuten
10 5 minuten
11 Selectie luchtdrukmodus
12 Selectie verwarmingsmodus
13 Selectie muziekmodus/AAN, UIT
14 Selectie massagemodus
15 Selectie vibratiemodus
16 DC-aansluiting (DC: 6 V, 1000 mA)
17 Koptelefoonaansluiting
18 Indicatielampje knippert wanneer het apparaat in bedrijf is, het lampje dimt wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld



Voorbereiding voor gebruik

Het plaatsen van de batterijen

1. Open het batterijklepje van de regelaar en plaats 4 AA batterijen conform de aangegeven polariteit.
2. Sluit het batterijklepje van de regelaar.

Let op:

Controleer de anode en kathode van de batterij. Zorg ervoor dat ze juist geplaatst blijven; controleer het batterijklepje en sluit deze goed.

Het plaatsen van de adapter

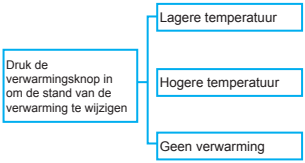
1. Steek de adapter in een AC-stopcontact en controleer of deze juist geplaatst is.
2. Steek de DC-PIN in de DC-aansluiting van de regelaar.

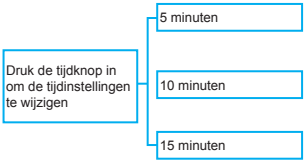
Gebruik van het massagemasker

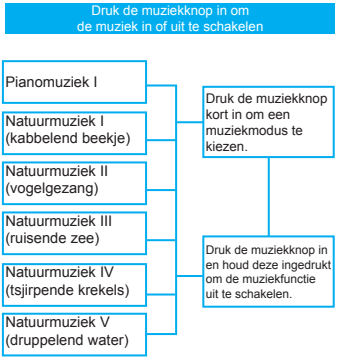
Sluit de koptelefoon aan op de aansluiting

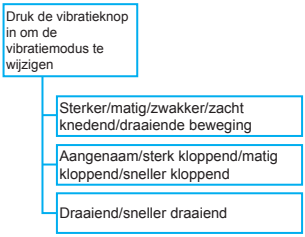
1. Stel het oogmasker goed af op uw ogen
2. Stel de elastiekband af op de juiste lengte en bevestig de band rondom uw hoofd.

Let op: Als het apparaat is ingeschakeld, knippert het indicatielampje. Andere knipperende indicatoren geven luchtdruk, verwarming, ontspannende muziek en 5-minutentimer aan. Het apparaat werkt automatisch en in de volgorde: luchtdruk + verwarming, vibratie + verwarming, luchtdruk + vibratie. Voorbeeld: de ogen en slaap worden met luchtdruk gemasseerd; de verwarming wordt op een lagere temperatuur ingesteld; de timer wordt op 5 minuten ingesteld en de muziek wordt ingesteld op natuurgeluiden. De vibratiemodus kan ingesteld worden op 11 soorten vibraties.


Druk de verwarmingsknop in om de stand van de verwarming te wijzigen
Lagere temperatuur
Hogere temperatuur
Geen verwarming




Druk de muziekknop in om de muziek in of uit te schakelen
Pianomuziek I
Natuurmuziek I (kabbelend beekje)
Natuurmuziek II (vogelgezang)
Natuurmuziek III (ruisende zee)
Natuurmuziek IV (tsjirpende krekels)
Natuurmuziek V (druppelend water)
Druk de muziekknop kort in om een muziekmodus te kiezen.
Druk de muziekknop in en houd deze ingedrukt om de muziekfunctie uit te schakelen.


Druk de vibratieknop in om de vibratiemodus te wijzigen
Sterker/matig/zwakker/zacht kneden/draaiende beweging
Aangenaam/sterk kloppend/matig kloppend/sneller kloppend
Draaiend/sneller draaiend

Bedrijfsomstandigheden:

Temperatuur:	5 °C~40 °C
Relatieve luchtvochtigheid:	<80%
Luchtdruk:	860 hPa ~ 1060 hPa
Magnetische veldsterkte:	>200 Mt
Vibratiefrequentie:	40 Hz ~ 100 Hz
Verwarmingstemperatuur:	30 °C~ 45 °C

Elektrische voeding:

AC:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC:	6 V
Vermogen:	< 4 W
Gewicht:	< 0,5 kg
Afmetingen regelaar:	14,1 cm x 6,85 cm x 4,40 cm (L x B x H)
Afmetingen hoofdmasker:	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (L x B x H)
Uitwendige afmetingen:	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (L x B x H)

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

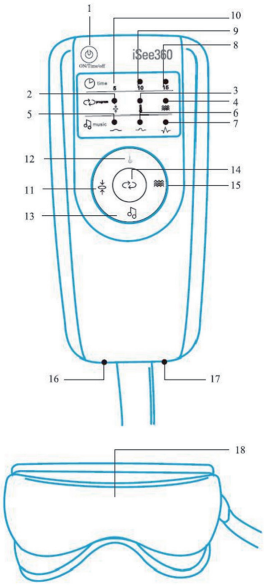
Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Si prega di non utilizzare questo prodotto mentre si cammina, guida o durante il bagno.
Si prega di accendere il dispositivo solo dopo aver indossato l'unità principale.
Si prega di rimuovere le lenti a contatto prima di utilizzare il prodotto.
Non utilizzare il prodotto se affetti da glaucoma, infezioni della retina o altre patologie oculari.
Si prega di seguire i consigli di un medico se avete un difetto visivo pari o superiore agli 800 gradi.
Utilizzare batterie alcaline o l'alimentatore per la corrente elettrica. Rimuovere le batterie quando si utilizza l'alimentatore.
Non far cadere l'unità principale a terra e non immergerla nell'acqua.
Evitare di esporre l'unità all'umidità, alla luce solare intensa o gas corrosivi.
Non lavare con l'acqua la maschera oculare. Pulirla delicatamente utilizzando se necessario dell'alcol.
Mantenere gli occhi chiusi per 1-3 minuti e riaprirli lentamente a fine trattamento.

1 ACCESO/SPENTO/TEMPO
2 Indicatore della pressione dell'aria
3 Indicatore del riscaldamento
4 Indicatore vibrazione
5 Indicatore della musica - pianoforte
6 Indicatore musica - naturale
7 Indicatore musica - naturale
8 15 Minuti
9 10 Minuti
10 5 Minuti
11 Selezione modalità della pressione dell'aria
12 Selezione della modalità di riscaldamento
13 Selezione modalità ACCESO/SPENTO della musica
14 Selezione della modalità massaggio
15 Selezione della modalità di vibrazione
16 Innesto alimentatore (6V, 1000mA)
17 Jack Auricolari
18 Indicatore luminoso di funzionamento lampeggia quando in uso, nessuna luce quando in arresto.



Preparazione prima dell'uso

Installazione della batteria

1. Aprire il coperchio della batteria dell'unità di controllo ed inserire 4 batterie AA coerentemente alla polarità indicata.
2. Chiudere il coperchio batteria dell'unità di controllo.

Avvertenze:

Controllare l'anodo ed il catodo della batteria. Mantenerli installati in modo corretto; controllare che il coperchio della batteria sia chiuso adeguatamente.

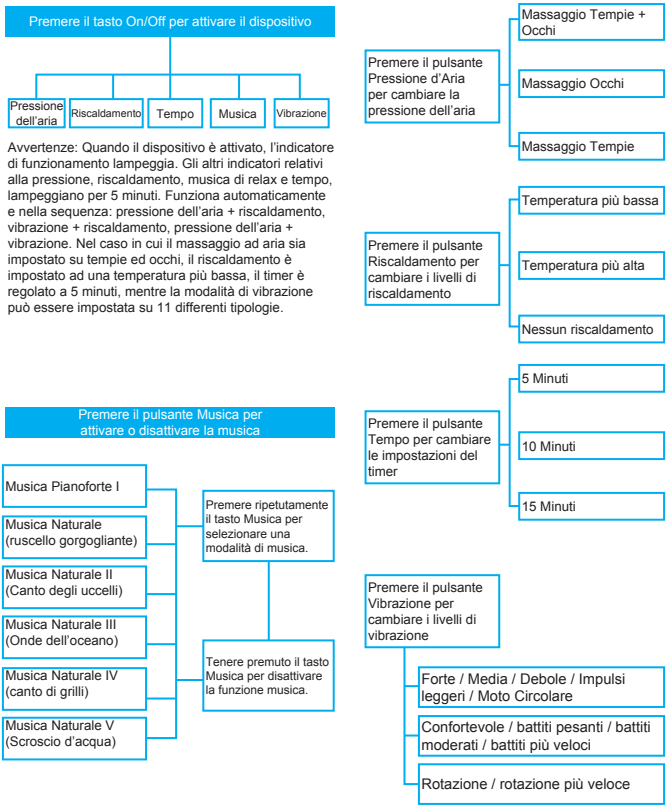
Installazione dell'alimentatore

1. Inserire la spina dell' alimentatore correttamente nella presa della corrente elettrica.
2. Inserire lo spinotto di uscita dell' alimentatore nell' unità di controllo.

Utilizzo della maschera massaggiatrice

Connettere gli auricolari alla presa

1. Adattare la maschera al livello degli occhi
2. Regolare l'elastico ad una lunghezza adatta per la testa.


Premere il tasto On/Off per attivare il dispositivo
Pressione dell'aria
Riscaldamento
Tempo
Musica
Vibrazione
Premere il pulsante Pressione d'Aria per cambiare la pressione dell'aria
Massaggio Tempie + Occhi
Massaggio Occhi
Massaggio Tempie
Premere il pulsante Riscaldamento per cambiare i livelli di riscaldamento
Temperatura più bassa
Temperatura più alta
Nessun riscaldamento
Premere il pulsante Musica per attivare o disattivare la musica
Musica Pianoforte I
Musica Naturale (ruscello gorgogliante)
Musica Naturale II (Canto degli uccelli)
Musica Naturale III (Onde dell'oceano)
Musica Naturale IV (canto di grilli)
Musica Naturale V (Scroscio d'acqua)
Premere ripetutamente il tasto Musica per selezionare una modalità di musica.
Tenere premuto il tasto Musica per disattivare la funzione musica.
Premere il pulsante Tempo per cambiare le impostazioni del timer
5 Minuti
10 Minuti
15 Minuti
Premere il pulsante Vibrazione per cambiare i livelli di vibrazione
Forte / Media / Debole / Impulsi leggeri / Moto Circolare
Confortevole / battiti pesanti / battiti moderati / battiti più veloci
Rotazione / rotazione più veloce

Avvertenze: Quando il dispositivo è attivato, l'indicatore di funzionamento lampeggia. Gli altri indicatori relativi alla pressione, riscaldamento, musica di relax e tempo, lampeggiano per 5 minuti. Funziona automaticamente e nella sequenza: pressione dell'aria + riscaldamento, vibrazione + riscaldamento, pressione dell'aria + vibrazione. Nel caso in cui il massaggio ad aria sia impostato su tempie ed occhi, il riscaldamento è impostato ad una temperatura più bassa, il timer è regolato a 5 minuti, mentre la modalità di vibrazione può essere impostata su 11 differenti tipologie.

Condizioni di funzionamento:

Temperatura:	5°C~40°C
Grado di umidità:	<80%
Pressione dell'aria:	860 hPa ~ 1060 hPa
Intensità del campo magnetico:	>200 Mt
Frequenza delle vibrazioni:	40 Hz ~ 100 Hz
Temperatura di riscaldamento:	30°C~ 45°C

Alimentazione elettrica:

Corrente:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
Alimentazione:	6 V
Potenza:	< 4 W
Peso:	< 0.5 kg
Dimensioni dell'unità controllo:	14.1 cm x 6.85 cm x 4.40 cm (L x A x P)
Dimensioni della maschera principale:	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (L x A x P)
Dimensioni esterne:	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (L x A x P)

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

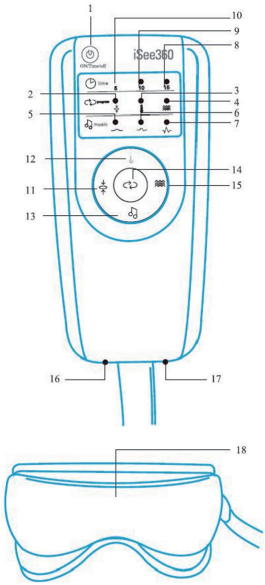
Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Por favor, no use este producto mientras esté caminando, conduciendo o bañándose.
Por favor, primero colóquese la unidad principal y luego encienda el producto.
Por favor, quítese las lentes de contacto antes de usar este producto.
Por favor, no use este producto si sufre de glaucoma, desprendimiento de retina u otras enfermedades oculares graves.
Por favor, siga los consejos de su médico si sufre de miopía de 800 grados o más.
Por favor, use pilas/baterías alcalinas o el adaptador eléctrico. Saque las pilas/baterías cuando esté usando el adaptador eléctrico.
Por favor, no deje caer la unidad al suelo ni la sumerja en el agua.
Por favor, no exponga la unidad a la humedad, a rayos del sol fuertes o a gas corrosivo.
Por favor, no lave la máscara ocular con agua. Límpiela suavemente usando alcohol si fuese necesario.
Por favor, después de usar la unidad mantenga cerrados los ojos durante 1-3 minutos y luego ábralos lentamente.

1 ENCENDIDO/APAGADO/TIEMPO
2 Indicador de presión de aire
3 Indicador de calor
4 Indicador de vibración
5 Indicador música piano
6 Indicador música natural
7 Indicador música natural
8 15 minutos
9 10 minutos
10 5 minutos
11 Selección modo de presión de aire
12 Selección de modos de calentamiento
13 Selección modos de música /SI, NO
14 Selección de modos de masaje
15 Selección de modos de vibración
16 Conexión eléctrica (CC: 6V, 1000mA)
17 Conexión auriculares
18 La luz indicadora de funcionamiento parpadea cuando está funcionando, no hay luces cuando está parado.



Preparación antes de usarlo

Colocación de pilas/baterías

1. Abra la tapa de las pilas/baterías del controlador y coloque 4 pilas AA según la polaridad indicada.
2. Cierre la tapa de las pilas/baterías del controlador.

Precaución:

Verifique la posición del ánodo y el cátodo de las pilas. Colóquelas correctamente; compruebe que la tapa del compartimiento está bien cerrada.

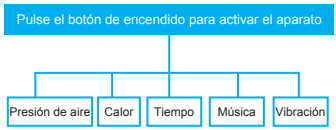
Instalación del adaptador eléctrico

1. Conecte el adaptador a una toma de corriente alterna.
2. Conecte el extremo de corriente continua a la conexión eléctrica del controlador.

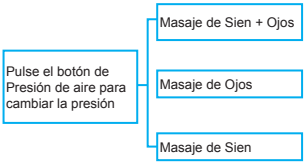
Usar la máscara de masaje

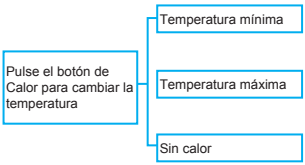
Conecte los auriculares en su conexión.

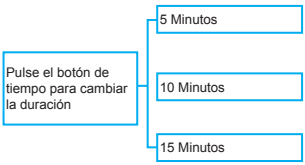
1. Nivele la máscara ocular con sus ojos.
2. Ajuste la goma elástica y colóquela alrededor de su cabeza.

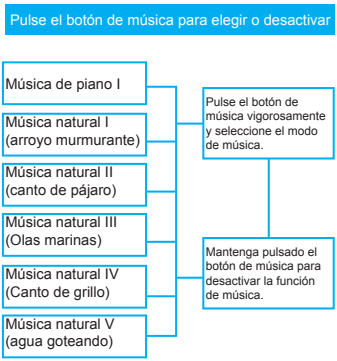


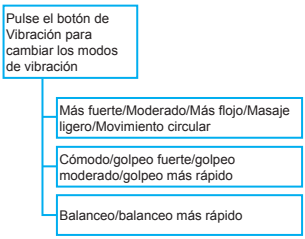
Precaución: Cuando el dispositivo está encendido, el indicador de funcionamiento parpadea. Las otras indicaciones de aire a presión, calor, música relajante, tiempo de 5 minutos parpadean. Funciona secuencialmente de modo automático, Presión de aire + Calor, Vibración + Calor, Presión de aire + Vibración. En el caso cuando el masaje de presión de aire está sobre la sien y los ojos, el calor se ajusta al mínimo, el tiempo es de 5 minutos y la música natural, el modo de vibración se puede ajustar en 11 tipos de vibraciones.








Pulse el botón de música para elegir o desactivar
Música de piano I
Música natural I (arroyo murmurante)
Música natural II (canto de pájaro)
Música natural III (Olas marinas)
Música natural IV (Canto de grillo)
Música natural V (agua goteando)
Pulse el botón de música vigorosamente y seleccione el modo de música.
Mantenga pulsado el botón de música para desactivar la función de música.


Pulse el botón de Vibración para cambiar los modos de vibración
Más fuerte/Moderado/Más flojo/Masaje ligero/Movimiento circular
Cómodo/golpeo fuerte/golpeo moderado/golpeo más rápido
Balanceo/balanceo más rápido

Ambiente de funcionamiento:

Temperatura:	-5°C~40°C
Humedad relativa:	<80%
Presión de aire:	860 hPa ~ 1060 hPa
Intensidad del campo magnético:	>200 Mt
Frecuencia de vibración:	40 Hz ~ 100 Hz
Temperatura de calentamiento:	30°C~ 45°C

Alimentación eléctrica:

CA:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
CC:	6 V
Potencia:	< 4 W
Peso:	< 0,5 kg
Tamaño del controlador:	14,1 cm x 6,85 cm x 4,40 cm (L x A x A)
Tamaño de la máscara:	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (L x A x A)
Tamaño externo:	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (L x A x A)

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

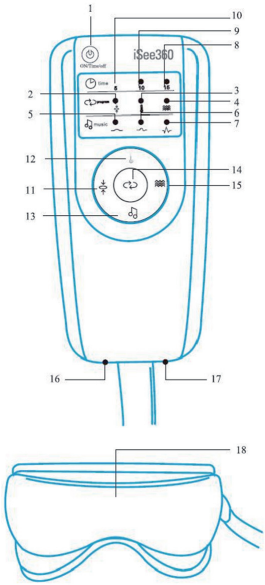
Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Kérjük, ne használja a terméket sétálás, vezetés vagy fürdés közben.
Kérjük, először vegye fel a főegységet, és csak ezután kapcsolja be a terméket.
Kérjük, vegye ki kontaktlencséjét a termék használata előtt.
Kérjük, ne használja a terméket, ha zöldhályogban, retinoschisisben vagy egyéb súlyos szembetegségben szenved.
Kérjük, tartsa be az orvosi utasításokat, ha 800 fokosnál erősebb rövidlátásban szenved.
Kérjük, alkáli elemeket vagy a DC adapter használja. Vegye ki az elemeket, ha az adapter használja.
Kérjük, ne ejtse le a főegységet és ne merítse azt vízbe.
Kérjük, kerülje az egység nedvességnek, erős napfénynek vagy korrozív gázoknak való kitételét.
Kérjük, ne mossa vízben a szemmaszkot. Tisztítsa azt alkohollal, ha szükséges.
Kérjük, 1-3 percig tartsa csukva a szemét, majd használat után lassan nyissa ki azt.

1 BE/KI/IDŐ
2 Légnyomásjelző
3 Fűtésjelző
4 Rezgésjelző
5 Zongorazene visszajelző
6 Természeti zene visszajelző
7 Természeti zene visszajelző
8 15 perc
9 10 perc
10 5 perc
11 Légnyomás üzemmód választó
12 Fűtési üzemmód választó
13 Zene üzemmód választó/BE, KI
14 Masszázs üzemmód választó
15 Rezgés üzemmód választó
16 DC csatlakozó (DC: 6V, 1000mA)
17 Fejhallgató csatlakozó
18 Működést visszajelző lámpa, üzem közben villog, leállítva nem világít



Előkészületek használat előtt

Az elemek behelyezése

1. Nyissa ki a vezérlő elemfedelét és helyezzen be 4 darab AA elemet a feltüntetett polaritás szerint.
2. Zárja le az elemfedelet.

Vigyázat:

Ellenőrizze az elem anódját és katódját. Tartsa azokat megfelelően elhelyezve; ellenőrizze az elemfedelet és tartsa azt megfelelően zárva.

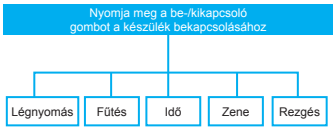
Az adapter csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa az adapter egy AC hálózati csatlakozóaljzatba.
2. Csatlakoztassa a DC csatlakozódugót a vezérlő DC aljzatába.

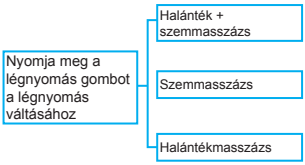
A masszázsmaszk használata

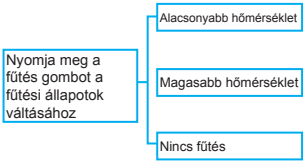
Csatlakoztassa a fejhallgatót az aljzatba

1. Állítsa a szemmaszkot a szemeivel egy szintbe.
2. Állítsa az elasztikus szíjat megfelelő hosszúságúra és rögzítse azt a feje körül.

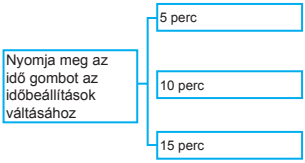


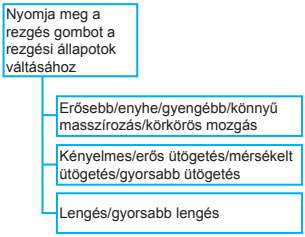
Vigyázat: A készülék bekapcsolásakor a működést jelző lámpa villogni kezd. A többi, légnyomás, fűtés, pihentető zene, 5 perces idő visszajelző villog. Ez automatikusan működik és a légnyomás + fűtés, rezgés + fűtés, légnyomás + rezgés sorrendben. Ebben az esetben ahol a légnyomás masszázs a halántékon és a szemen van. A fűtés a legalacsonyabb hőmérsékletre, az idő 5 percre és a zene természetire van állítva, a rezgés üzemmód 11 rezgéstípusra állítható be.





Nyomja meg a zene gombot a zene bekapcsolásához vagy kikapcsolásához
I. zongorazene
I. természeti zene (csobogó patak)
II. természeti zene (madárszó)
III. természeti zene (óceánhullámzás)
IV. természeti zene (tücsökciripelés)
V. természeti zene (csepegő víz)
Nyomja meg gyorsan a zene gombot a zenemódok kiválasztásához.
Nyomja meg és tartsa nyomva a zene gombot a zene funkció kikapcsolásához.




Nyomja meg a rezgés gombot a rezgési állapotok váltásához
Erősebb/enyhe/gyengébb/könnyű masszírozás/körkörös mozgás
Kényelmes/erős ütögetés/mérsékelt ütögetés/gyorsabb ütögetés
Lengés/gyorsabb lengés

Üzemi körülmények:

Hőmérséklet:	5°C~40°C
Relatív páratartalom:	<80%
Légnyomás:	860 hPa ~ 1060 hPa
Mágneses tér erőssége:	>200 Mt
Rezgési frekvencia:	40 Hz ~ 100 Hz
Fűtési hőmérséklet:	30°C~ 45°C

Tápellátás:

AC:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC:	6 V
Teljesítmény:	< 4 W
Súly:	< 0.5 kg
Vezérlő méretei:	14,1 cm x 6,85 cm x 4,40 cm (H x Sz x M)
Főmaszk méretei:	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (H x Sz x M)
Külső méretek:	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (H x Sz x M)

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

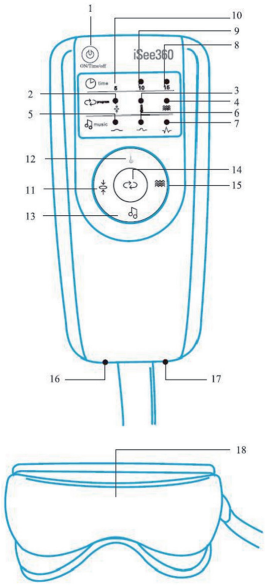
Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Älä käytä tätä tuotetta kävellessäsi, ajaessasi autoa tai ollessasi kylvyssä.
Pue silmänaamio päälle ennen kuin kytket laitteeseen virran.
Ota piilolinssit pois ennen kuin käytät tuotetta.
Älä käytä tätä tuotetta, mikäli kärsit glaukoomasta, retinoskiisista, tai muusta vakavasta silmäsairaudesta.
Noudata lääkärisi neuvoa, mikäli olet vahvasti likinäköinen.
Käytä alkaliparistoja tai DC-muuntajaa. Poista paristot laitteesta, mikäli muuntajaa.
Älä pudota laitetta lattialle tai upota sitä veteen.
Vältä laitteen altistamista kosteudelle, voimakkaalle auringonvalolle tai syövyttäville kaasuille.
Älä pese silmänaamiota vedellä. Puhdista se käyttämällä pientä määrää spriitä.
Pidä silmäsi suljettuina 1-3 minuutin ajan ja avaa silmät hitaasti käytön jälkeen.

1 ON (Päällä)/OFF (Pois)/AIKA-kytkin
2 Ilmanpaineen ilmaisin
3 Lämmityksen ilmaisin
4 Värinän ilmaisin
5 Pianomusiikki -ilmaisin
6 Luonnon Musiikki -ilmaisin
7 Luonnon Musiikki -ilmaisin
8 15 Minuuttia
9 10 Minuuttia
10 5 Minuuttia
11 Ilmanpainetilan valinta
12 Lämmitystilojen valinta
13 Musiikkitilojen valinta/ON (Päällä)/OFF (Pois)
14 Hierontatilojen valinta
15 Värinätilojen valinta
16 DC-liitin (DC: 6 V, 1000 mA)
17 Korvakuulokeliitin
18 Ilmaisinvalot palavat laitteen ollessa toiminnassa; laitteen valot ovat sammuneena laitteen ollessa pois päältä



Laitteen käyttöönotto

Paristojen asentaminen

1. Avaa ohjaimen paristopesän kansi ja asenna 4 AA-paristoa oikeaa napaisuutta noudattaen.
2. Sulje ohjaimen paristopesän kansi.

Varoitus:

Tarkista paristojen napaisuus. Älä vaihda paristojen suuntaa. Tarkista että paristopesän kansi on kiinni.

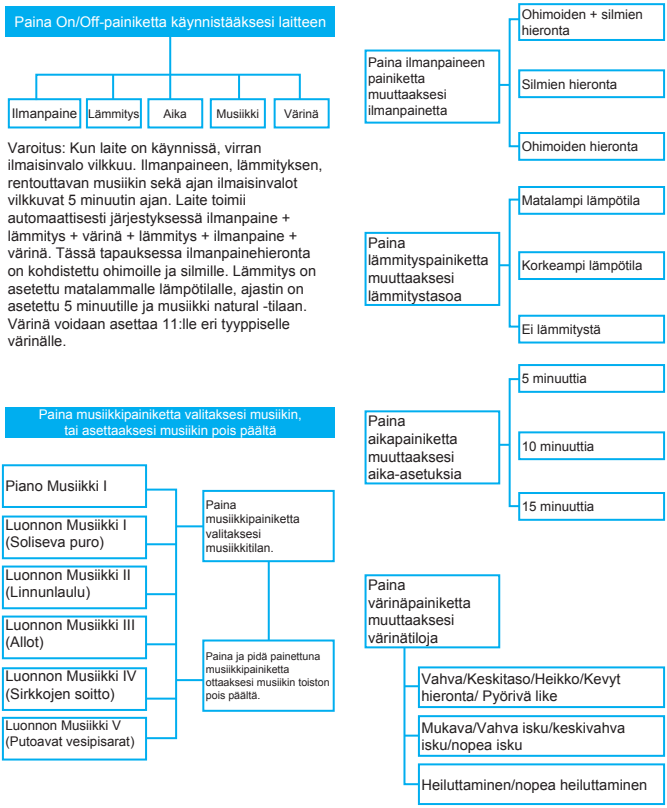
Muuntajan liittäminen

1. Liitä muuntaja verkkovirtapistokkeeseen kunnolla.
2. Liitä virtajohdon pistoke ohjaimen DC-liittimeen.

Hierontanaamion käyttö

Liitä korvakuuloke pistokkeeseen

1. Aseta silmänaamio silmillesi
2. Säädä kiinnitysnauha sopivalle pituudelle ja kiedo se pääsi ympäri.



Varoitus: Kun laite on käynnissä, virran ilmaisinvalo vilkkuu. Ilmanpaineen, lämmityksen, rentouttavan musiikin sekä ajan ilmaisinvalot vilkkuvat 5 minuutin ajan. Laite toimii automaattisesti järjestyksessä ilmanpaine + lämmitys + värinä + lämmitys + ilmanpaine + värinä. Tässä tapauksessa ilmanpainehieronta on kohdistettu ohimoille ja silmille. Lämmitys on asetettu matalammalle lämpötilalle, ajastin on asetettu 5 minuutille ja musiikki natural -tilaan. Värinä voidaan asettaa 11:lle eri tyyppiselle värinälle.

Käyttöolosuhteet:

Lämpötilat:	5 °C - 40 °C
Suhteellinen kosteus:	<80%
Ilmanpaine:	860 hPa ~ 1060 hPa
Magneettikentän voimakkuus:	>200 Mt
Värinän taajuus:	40 Hz - 100 Hz
Lämmityslämpötila:	30 °C - 45 °C

Virransyöttö:

AC:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC:	6 V
Virta:	< 4 W
Paino:	< 0.5 kg
Ohjaimen mitat:	14,1 cm x 6,85 cm x 4,40 cm (P x L x K)
Silmänaamion mitat:	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (P x L x K)
Ulkomitat:	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (P x L x K)

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

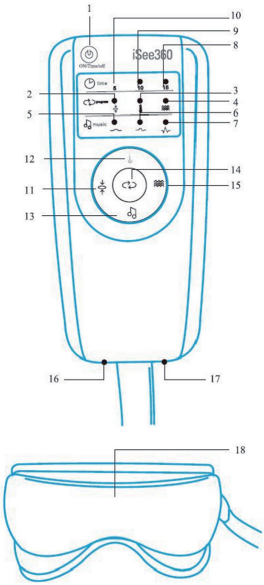
Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Använd inte produkten under promenad, bilkörning eller badande.
Ta på huvudenheten först och sätt sedan igång produkten.
Ta ur eventuella kontaktlinser före användning av produkten.
Använd inte produkten om du lider av grön starr, retinoschisis eller annan allvarlig ögonsjukdom.
Följ läkares ordination om du är närsynt över 800 grader eller mer.
Använd alkalin-batterier eller nätadaptern. Ta ur batterierna när du använder adaptern.
Tappa inte enheten på golvet eller marken eller sänk ner den i vatten.
Undvik att exponera enheten för fukt, direkt solljus eller frätande gas.
Använd inte glasögonen i vatten. Rengör den varsamt med alkohol vid behov.
Håll ögonen stängda i 1-3 minuter och öppna dem sedan långsamt efter användning.

1 ON/OFF/TIME
2 Lufttrycksindikator
3 Värmeindikator
4 Vibrationsindikator
5 Pianomusikindikator
6 Naturmusikindikator
7 Naturmusikindikator
8 15 minuter
9 10 minuter
10 5 minuter
11 Lufttryck lägesväljare
12 Värme lägesväljare
13 Musik lägesväljare/ON/OFF
14 Massage lägesväljare
15 Vibration lägesväljare
16 Strömuttag (DC: 6V, 1000 mA)
17 Uttag för hörlurar
18 Indikatorn för arbetslampa blinkar du den är i funktion, är släckt då enheten inte är igång



Förberedelser före användning

Batteriinstallation

1. Öppna batteriluckan på styrenheten och sätt i 4 AA-batterier med polariteten rätt.
2. Stäng batteriluckan.

Varning:

Kontrollera de båda polerna på batterierna. Se till att de är korrekt installerade, kontrollera att luckan är ordentligt stängd.

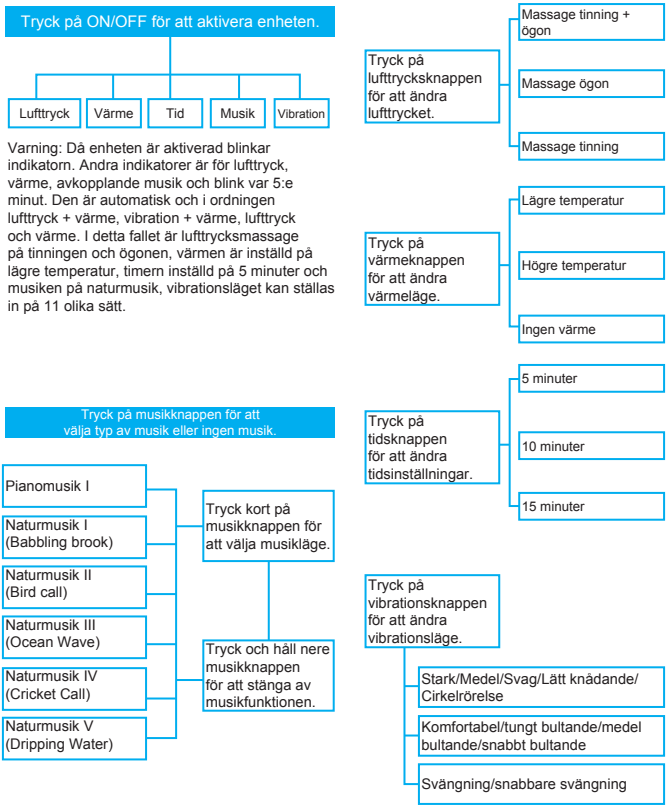
Adapterinstallation

1. Anslut adaptern till ett eluttag.
2. Stoppa i DC-kontakten i strömuttaget på styrenheten.

Använda massagemasken

Anslut hörluren till uttaget

1. Håll asken i höjd med ögonen
2. Justera den elastiska remmen till lagom längd och fäst den runt huvudet.


Tryck på ON/OFF för att aktivera enheten.
Lufttryck
Värme
Tid
Musik
Vibration
Varning: Då enheten är aktiverad blinkar indikatorn. Andra indikatorer är för lufttryck, värme, avkopplande musik och blink var 5:e minut. Den är automatisk och i ordningen lufttryck + värme, vibration + värme, lufttryck och värme. I detta fallet är lufttrycksmassage på tinningen och ögonen, värmen är inställd på lägre temperatur, timern inställd på 5 minuter och musiken på naturmusik, vibrationsläget kan ställas in på 11 olika sätt.
Tryck på lufttryckssknappen för att ändra lufttrycket.
Massage tinning + ögon
Massage ögon
Massage tinning
Tryck på värmeknappen för att ändra värmeläge.
Lägre temperatur
Högre temperatur
Ingen värme
Tryck på tidsknappen för att ändra tidsinställningar.
5 minuter
10 minuter
15 minuter
Tryck på musikknappen för att välja typ av musik eller ingen musik.
Pianomusik I
Naturmusik I (Babbling brook)
Naturmusik II (Bird call)
Naturmusik III (Ocean Wave)
Naturmusik IV (Cricket Call)
Naturmusik V (Dripping Water)
Tryck kort på musikknappen för att välja musikläge.
Tryck och håll nere musikknappen för att stänga av musikfunktionen.
Tryck på vibrationsknappen för att ändra vibrationsläge.
Stark/Medel/Svag/Lätt knådande/ Cirkelrörelse
Komfortabel/tungt bultande/medel bultande/snabbt bultande
Svängning/snabbare svängning

Driftsmiljö:

Temperatur:	5°C~40°C
Relativ luftfuktighet:	<80%
Lufttryck:	860 hPa ~ 1060 hPa
Magnetfältets intensitet:	>200 Mt
Vibrationsfrekvens:	40 Hz ~ 100 Hz
Värmetemperatur:	30°C~ 45°C

Strömförsörjning:

AC:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC:	6 V
Strömförsörjning:	< 4 W
Vikt:	< 0,5 kg
Styrenhetens storlek:	14,1 cm x 6,85 cm x 4,40 cm (L x B x H)
Masken storlek:	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (L x B x H)
Yttermått:	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (L x B x H)

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

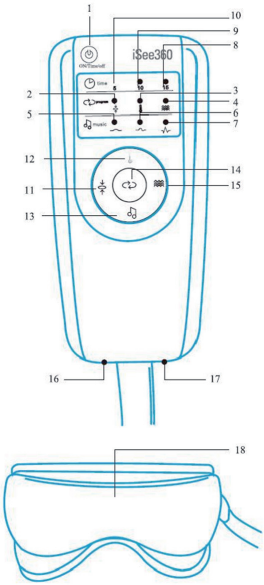
Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Nepoužívejte prosím tento výrobek při chůzi, řízení vozidla nebo koupání.
Nejprve si prosím upevněte hlavní jednotku a potom výrobek zapněte.
Před použitím tohoto výrobku si prosím vyjměte z očí kontaktní čočky.
Nepoužívejte tento výrobek, jestliže trpíte zeleným zákalem, rozštěpem sítnice nebo jinou závažnou oční chorobou.
Jestliže jste krátkozrací -8 dioptrií nebo výše, konzultujte použití tohoto výrobku s lékařem.
Používejte prosím alkalinové baterie nebo DC adaptér. Jestliže používáte adaptér, vyjměte baterie.
Neupusťte prosím hlavní jednotku na zem ani ji neponořujte do vody.
Nevystavujte prosím výrobek vlhkosti, silnému slunečnímu světlu nebo korozivním plynům.
Neperte prosím oční masku ve vodě. V případě potřeby ji jemně očistěte alkoholem.
Po použití výrobku nechte oči zavřeny po dobu 1 - 3 minut a potom je pomalu otevírejte.

1 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ/ČAS
2 Indikátor tlaku vzduchu
3 Indikátor vyhřívání
4 Indikátor vibrací
5 Indikátor klavírní hudby
6 Indikátor přírodní hudby
7 Indikátor přírodní hudby
8 15 minut
9 10 minut
10 5 minut
11 Volba režimu vzdušného tlaku
12 Volba režimu vyhřívání
13 Volba režimu hudby/ZAPNUTÍ, VYPNUTÍ
14 Volba režimu masáže
15 Volba režimu vibrací
16 DC konektor (DC: 6 V, 1 000 mA)
17 Konektor pro sluchátka
18 Tento indikátor při zapnutí přístroje svítí, po jeho vypnutí zhasne.



Příprava před použitím

Vložení baterií

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie ovládače a vložte dovnitř 4 baterie typu AA podle vyznačené polarity.
2. Zasuňte zpět kryt prostoru pro baterie ovládače.

Upozornění:

Zkontrolujte kladný a záporný pól baterie. Vložte je do ovladače správně, zkontrolujte také kryt prostoru pro baterie, zdali je pevně uzavřen.

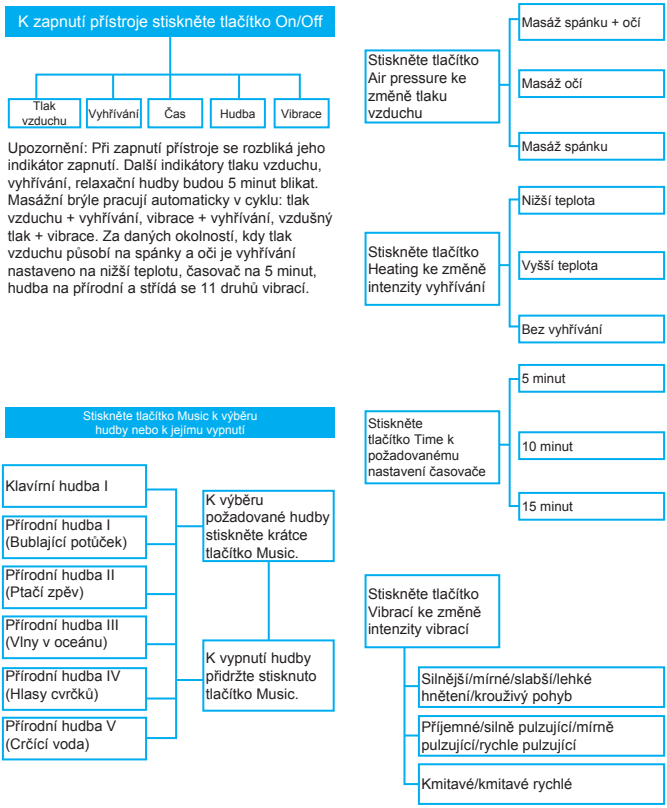
Připojení adaptéru

1. Zapojte adaptér náležitě do AC síťové zásuvky.
2. Zapojte DC zdířku adaptéru do DC zásuvky ovládače.

Použití masážní masky

Vložte sluchátka do konektoru

1. Dejte oční masku do vodorovné polohy s vašima očima.
2. Nastavte elastické popruhy na náležitou délku a nasaďte si je na hlavu.


K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko On/Off
Tlak vzduchu
Vyhřívání
Čas
Hudba
Vibrace
Upozornění: Při zapnutí přístroje se rozbliká jeho indikátor zapnutí. Další indikátory tlaku vzduchu, vyhřívání, relaxační hudby budou 5 minut blikat. Masážní brýle pracují automaticky v cyklu: tlak vzduchu + vyhřívání, vibrace + vyhřívání, vzdušný tlak + vibrace. Za daných okolností, kdy tlak vzduchu působí na spánky a oči je vyhřívání nastaveno na nižší teplotu, časovač na 5 minut, hudba na přírodní a střídá se 11 druhů vibrací.
Stiskněte tlačítko Air pressure ke změně tlaku vzduchu
Masáž spánku + očí
Masáž očí
Masáž spánku
Stiskněte tlačítko Heating ke změně intenzity vyhřívání
Nižší teplota
Vyšší teplota
Bez vyhřívání
Stiskněte tlačítko Time k požadovanému nastavení časovače
5 minut
10 minut
15 minut
Stiskněte tlačítko Music k výběru hudby nebo k jejímu vypnutí
Klavírní hudba I
Přírodní hudba I (Bublající potůček)
Přírodní hudba II (Ptačí zpěv)
Přírodní hudba III (Vlny v oceánu)
Přírodní hudba IV (Hlasy cvrčků)
Přírodní hudba V (Crčící voda)
K výběru požadované hudby stiskněte krátce tlačítko Music.
K vypnutí hudby přidržte stisknuto tlačítko Music.
Stiskněte tlačítko Vibrací ke změně intenzity vibrací
Silnější/mírné/slabší/lehké hnětení/krouživý pohyb
Příjemné/silně pulzující/mírně pulzující/rychle pulzující
Kmitavé/kmitavé rychlé

Provozní podmínky:

Teplota:	5°C ~ 40°C
Relativní vlhkost:	<80 %
Vzdušný tlak:	860 hPa ~ 1 060 hPa
Intenzita magnetického pole:	>200 Mt
Frekvence vibrací:	40 Hz ~ 100 Hz
Teplota vyhřívání:	30°C ~ 45°C

Napájení:

AC:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC:	6 V
Výkon:	< 4 W
Hmotnost:	<0,5 kg
Rozměry ovládače:	14,1 cm x 6,85 cm x 4,40 cm (D x Š x V)
Rozměry hlavní masky:	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (D x Š x V)
Vnější rozměry:	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (D x Š x V)

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

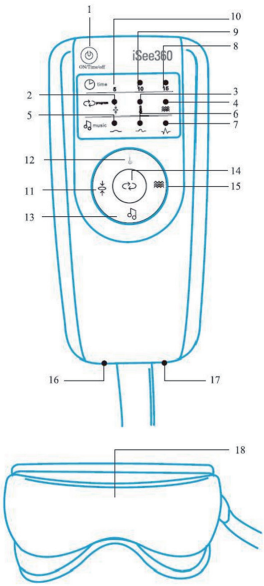
Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Vă rugăm nu folosiți acest produs în timp ce umblați, conduceți sau faceți baie.
Vă rugăm purtați mai întâi unitatea şi apoi porniți produsul.
Vă rugăm scoteți-vă lentilele de contact înainte de folosirea acestui produs.
Vă rugăm nu folosiți acest produs dcaă suferiți de glaucom, chisturi retiniene sau ale boli grave ale ochiului.
Vă rugăm instrucțiunile medicului dacă aveți o miopie de 800 de grade sau mai mult.
Vă rugăm folosiți baterii alcaline sau adaptor DC. Îndepărtați bateriile atunci când folosiți adaptorul.
Vă rugăm nu scăpați unitatea principală de podea şi nu o scufundați în apă.
Vă rugăm evitați expunerea unității la umiditate, raze puternice ale soarelui sau gaz coroziv.
Vă rugăm nu spălați masca de ochi în apă. Curățați-o uşor folosind alcool dacă e necesar.
Vă rugăm țineți ochii închişi timp de 1-3 minute şi apoi deschideți-i uşor după folosire.

1 PORNIT/OPRIT/TIMP
2 Indicator presiune aer
3 Indicator de încălzire
4 Indicator de vibrații
5 Indicator muzică de pian
6 Indicator muzică naturală
7 Indicator muzică naturală
8 15 Minute
9 10 Minute
10 5 Minute
11 Mod selecție presiune aer
12 Moduri selectare încălzire
13 Selecție moduri muzică/PORNIT, OPRIT
14 Selecție moduri vibrație
15 Selecție moduri vibrație
16 Mufă DC (DC: 6V, 1000mA)
17 Mufă căşti
18 Becul de indicare a funcționării pâlpâie când funcționează, şi nu este aprins când e oprit



Pregătirea înainte de folosire

Instalarea bateriei

1. Deschideți capacul bateriei ale consolei de control şi introduceți 4 baterii AA respectând polaritatea indicată.
2. Închideți capacul bateriei a consolei de control.

Atenţie:

Verificați anodul şi catodul bateriei. Mențineti-le instalate corect, verificați capacul bateriei şi țineți-le strâns.

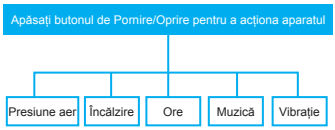
Instalarea adaptorului

1. Conectați adaptorul corespunzător la priza de curent AC.
2. Conectați pinii DC la mufa DC a consolei de control.

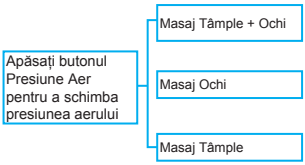
Folosirea măştii de masaj

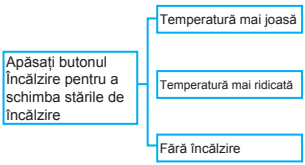
Conectați căştile la mufă

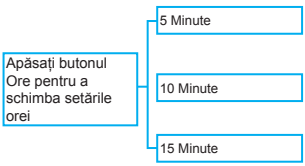
1. Aduceți masca de ochi la nivelul ochilor
2. Reglați elasticul la lungimea potrivită şi fixați-l în jurul capului.

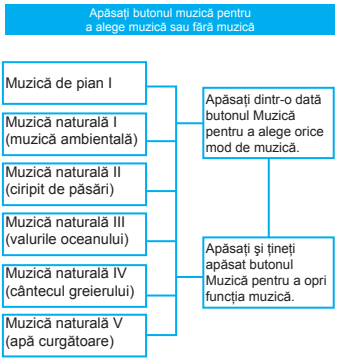


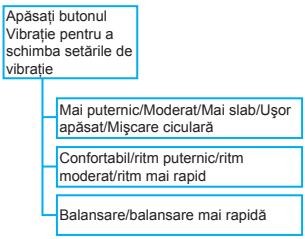
Atenţie: Când dispozitivul este activat, indicatorul de funcţionare pâlpâie. Alţi indicatori pentru presiunea aerului, încălzire, muzică de relaxare şi timp pâlpâie 5 minute. Funcţionează automat şi în ordinea Presiune aer + încălzire, vibraţie + încălzire, presiune aer + vibraţie. În acest caz unde masajul cu presiune de aer este la tâmple şi ochi, căldura este setată la o temperatură, cronometrul este reglat pentru 5 minute şi muzica este setată pe natural, modul de vibraţie poate fi setată la 11 tipuri de vibraţie.




Apăsaţi butonul Încălzire pentru a schimba stările de încălzire
Temperatură mai joasă
Temperatură mai ridicată
Fără încălzire




Apăsaţi butonul muzică pentru a alege muzică sau fără muzică
Muzică de pian I
Muzică naturală I (muzică ambientală)
Muzică naturală II (ciripit de păsări)
Muzică naturală III (valurile oceanului)
Muzică naturală IV (cântecul greierului)
Muzică naturală V (apă curgătoare)
Apăsaţi dintr-o dată butonul Muzică pentru a alege orice mod de muzică.
Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul Muzică pentru a opri funcţia muzică.


Apăsaţi butonul Vibraţie pentru a schimba setările de vibraţie
Mai puternic/Moderat/Mai slab/Uşor apăsat/Mişcare circulară
Confortabil/ritm puternic/ritm moderat/ritm mai rapid
Balansare/balansare mai rapidă

Mediul de funcţionare

Temperatură:	5°C~40°C
Umiditate relativă:	<80%
Presiunea aerului:	860 hPa ~ 1060 hPa
Intensitatea câmpului magnetic:	>200 Mt
Frecvenţa de vibrare:	40 Hz ~ 100 Hz
Temperatură de încălzire:	30°C~ 45°C

Alimentarea electrică:

AC:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC:	6 V
Puterer:	< 4 W
Greutate:	< 0.5 kg
Dimensiunile consolei de control:	14.1 cm x 6.85 cm x 4.40 cm (L x G x Î)
Dimensiunile măştii principale:	29.50 cm x 10.50 cm x 10.00 cm (L x G x Î)
Dimensiuni exterioare:	25.50 cm x 25.50 cm x 8.50 cm (L x G x Î)

Măsuri de siguranţă:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

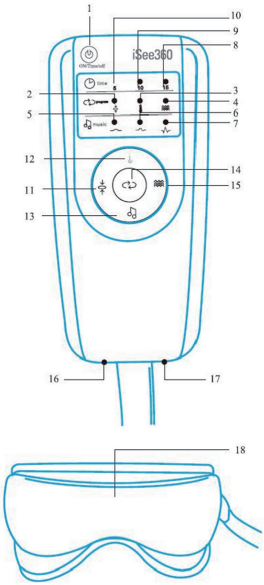
Atenţie:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν ενώ περπατάτε, οδηγείτε ή κάνετε μπάνιο.
Φορέστε πρώτα την κύρια μονάδα και στην συνέχεια ενεργοποιήστε το προϊόν.
Αφαιρέστε τους φακούς επαφής πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν αν υποφέρετε από γλαύκωμα, αμφιβληστροειδική αποσύνδεση ή άλλη σοβαρή πάθηση των ματιών.
Ακολουθήστε την συμβουλή του γιατρού σας αν έχετε μυωπία μεγάλου βαθμού.
Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ή το τροφοδοτικό. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό.
Μην ρίξετε την κύρια μονάδα στο έδαφος και μην τη βυθίσετε σε νερό.
Αποφύγετε την έκθεση της μονάδας σε υγρασία, έντονο ηλιακό φως ή διαβρωτικό αέριο.
Μην πλύνετε την μάσκα των ματιών με νερό. Καθαρίστε την ελαφρά χρησιμοποιώντας οινόπνευμα αν είναι απαραίτητο.
Κρατήστε τα μάτια σας κλειστά για 1-3 λεπτά κατά τη χρήση και στην συνέχεια ανοίξτε τα αργά.

1 ON/OFF/ΩΡΑ
2 Ένδειξη Πίεσης Αέρα
3 Ένδειξη Θερμότητας
4 Ένδειξη Δόνησης
5 Ένδειξη Μουσικής Πιάνου
6 Ένδειξη Μουσικής Φύσης
7 Ένδειξη Μουσικής Φύσης
8 15 Λεπτά
9 10 Λεπτά
10 5 Λεπτά
11 Επιλογή Λειτουργίας Πίεσης Αέρα
12 Επιλογή Λειτουργιών Θερμότητας
13 Επιλογή Λειτουργιών Μουσικής/ON,OFF
14 Επιλογή Λειτουργιών Μασάζ
15 Επιλογή Λειτουργιών Δόνησης
16 Βύσμα DC (DC: 6V, 1000mA)
17 Βύσμα ακουστικών
18 Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας αναβοσβήνει όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, ενώ σβήνει όταν σταματά



Προετοιμασία πριν τη χρήση

Τοποθέτηση μπαταριών

1. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών του ρυθμιστή και εισάγετε 4 AA μπαταρίες σύμφωνα με την υποδεικνυόμενη πολικότητα.
2. Κλείστε το κάλυμμα των μπαταριών.

Προσοχή:

Ελέγξτε το θετικό και τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Κρατήστε τες σωστά τοποθετημένες, ελέγξτε το κάλυμμα των μπαταριών και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλειστό.

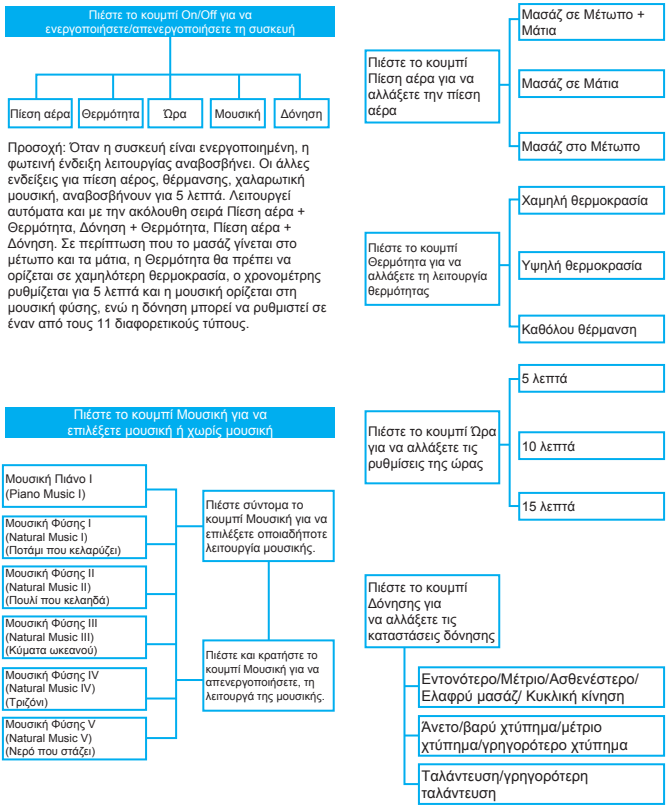
Εγκατάσταση τροφοδοτικού

1. Συνδέστε το τροφοδοτικό κατάλληλα σε υποδοχή ισχύος AC.
2. Βάλτε το στην πρίζα και το DC PIN στην υποδοχή DC του ρυθμιστή.

Χρήση της μάσκας μασάζ

Συνδέστε το ακουστικό στην υποδοχή

1. Φέρτε την μάσκα ματιών στο ίδιο επίπεδο με τα μάτια σας
2. Προσαρμόστε το ελαστικό στο κατάλληλο μήκος και στερεώστε το γύρω από το κεφάλι.


Πιέστε το κουμπί On/Off για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη συσκευή
Πίεση αέρα
Θερμότητα
Ώρα
Μουσική
Δόνηση
Προσοχή: Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει. Οι άλλες ενδείξεις για πίεση αέρος, θέρμανσης, χαλαρωτική μουσική, αναβοσβήνουν για 5 λεπτά. Λειτουργεί αυτόματα και με την ακόλουθη σειρά Πίεση αέρα + Θερμότητα, Δόνηση + Θερμότητα, Πίεση αέρα + Δόνηση. Σε περίπτωση που το μασάζ γίνεται στο μέτωπο και τα μάτια, η Θερμότητα θα πρέπει να ορίζεται σε χαμηλότερη θερμοκρασία, ο χρονομέτρης ρυθμίζεται για 5 λεπτά και η μουσική ορίζεται στη μουσική φύσης, ενώ η δόνηση μπορεί να ρυθμιστεί σε έναν από τους 11 διαφορετικούς τύπους.
Πιέστε το κουμπί Πίεση αέρα για να αλλάξετε την πίεση αέρα
Μασάζ σε Μέτωπο + Μάτια
Μασάζ σε Μάτια
Μασάζ στο Μέτωπο
Πιέστε το κουμπί Θερμότητα για να αλλάξετε τη λειτουργία θερμότητας
Χαμηλή θερμοκρασία
Υψηλή θερμοκρασία
Καθόλου θέρμανση
Πιέστε το κουμπί Ώρα για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις της ώρας
5 λεπτά
10 λεπτά
15 λεπτά
Πιέστε το κουμπί Δόνησης για να αλλάξετε τις καταστάσεις δόνησης
Εντονότερο/Μέτριο/Ασθενέστερο/ Ελαφρύ μασάζ/ Κυκλική κίνηση
Άνετο/βαρύ χτύπημα/μέτριο χτύπημα/γρηγορότερο χτύπημα
Ταλάντευση/γρηγορότερη ταλάντευση
Πιέστε το κουμπί Μουσική για να επιλέξετε μουσική ή χωρίς μουσική
Μουσική Πιάνο I (Piano Music I)
Μουσική Φύσης I (Natural Music I) (Ποτάμι που κελαρύζει)
Μουσική Φύσης II (Natural Music II) (Πουλί που κελαηδά)
Μουσική Φύσης III (Natural Music III) (Κύματα ωκεανού)
Μουσική Φύσης IV (Natural Music IV) (Τριζόνι)
Μουσική Φύσης V (Natural Music V) (Νερό που στάζει)
Πιέστε σύντομα το κουμπί Μουσική για να επιλέξετε οποιαδήποτε λειτουργία μουσικής.
Πιέστε και κρατήστε το κουμπί Μουσική για να απενεργοποιήσετε, τη λειτουργά της μουσικής.

Λειτουργικό περιβάλλον:

Θερμοκρασία:	5°C~40°C
Σχετική υγρασία:	<80%
Πίεση αέρος:	860 hPa ~ 1060 hPa
Ένταση μαγνητικού πεδίου:	>200 Mt
Συχνότητα δόνησης:	40 Hz ~ 100 Hz
Θερμοκρασία θέρμανσης:	30°C~ 45°C

Τροφοδοσία ρεύματος:

AC (Εναλλασσόμενο Ρεύμα):	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC (Συνεχές Ρεύμα):	6 V
Ισχύς:	< 4 W
Βάρος:	< 0.5 κιλά
Διαστάσεις ρυθμιστή:	14.1 εκ. x 6.85 εκ. x 4.40 εκ. (L x W x H)
Διαστάσεις Κύριας Μάσκας:	29.50 εκ. x 10.50 εκ. x 10.00 εκ. (L x W x H)
Εξωτερικές διαστάσεις:	25.50 εκ. x 25.50 εκ. x 8.50 εκ. (L x W x H)

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

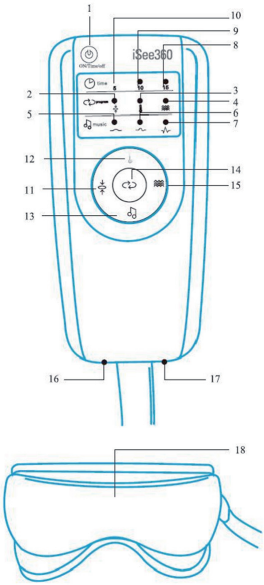
Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Brug ikke dette produkt mens du går, kører i bil eller går i bad.
Tag venligst hovedenheden på først og tænd derefter for produktet.
Tag venligst dine kontaktlinser ud før du bruger produktet.
Brug venligst ikke dette produkt, hvis du lider af grøn stær, retinoschisis eller andre alvorlige øjensygdomme.
Følg venligst din læges henvisninger hvis du er nærsynet med 800 grader eller derover.
Brug venligst alkaline batterier eller DC-adapteren. Tag batterierne ud når du bruger adapteren.
Hovedenheden må ikke tabes på gulvet eller sænkes ned i vand.
Undgå at udsætte enheden for fugtighed, stærk sollys eller ætsende gas.
Øjenmasken må ikke vaskes i vand. Hvis det er nødvendigt skal den rengøres forsigtigt med alkohol.
Hold venligst øjnene lukkede i 1-3 minutter og åben dem derefter langsomt efter brug.

1 TIL/FRA/TID
2 Lufttryk indikator
3 Varme indikator
4 Vibrationsindikator
5 Klavermusik indikator
6 Naturlig musik indikator
7 Naturlig musik indikator
8 15 minutter
9 10 minutter
10 5 minutter
11 Lufttryk funktionsvalg
12 Varme funktionsvalg
13 Musik funktionsvalg/TIL,FRA
14 Massage funktionsvalg
15 Vibration funktionsvalg
16 DC stik (DC: 6V, 1000mA)
17 Høretelefonstik
18 Arbejde indikatorlampe blinker under arbejde, ingen lamper er tændt når den er stoppet



Forberedelse før brug

Batteri installation

1. Åben batteridækslet til kontrolenheden og isæt 4 AA batterier i overensstemmelse med den angivne polaritet.
2. Luk batteridækslet til kontrolenheden.

Forsigtig:

Kontroller batteriets anode og katode. Hold dem korrekt installeret; kontroller batteridækslet og hold det tæt tillukket.

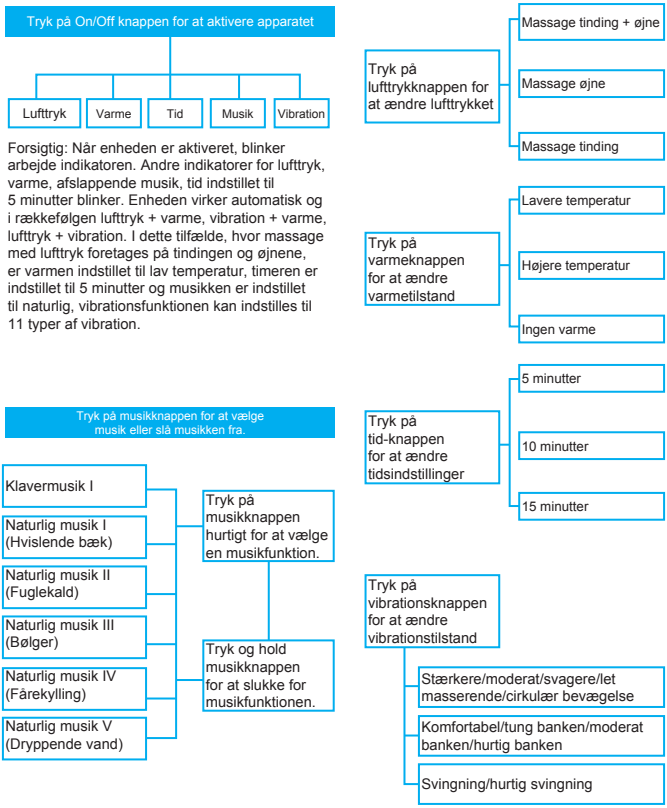
Adapter installation

1. Sæt adapteren i en passende stikkontakt med vekselstrøm.
2. Tilslut DC PIN i DC stikket på kontrolenheden.

Bruge massagemasken

Tilslut høretelefonen til stikket

1. Indstil masken til dine øjne
2. Juster elastikken til en passende længde og fastgør den rundt om hovedet.


Tryk på On/Off knappen for at aktivere apparatet
Lufttryk
Varme
Tid
Musik
Vibration
Forsigtig: Når enheden er aktiveret, blinker arbejde indikatoren. Andre indikatorer for lufttryk, varme, afslappende musik, tid indstillet til 5 minutter blinker. Enheden virker automatisk og i rækkefølgen lufttryk + varme, vibration + varme, lufttryk + vibration. I dette tilfælde, hvor massage med lufttryk foretages på tindingen og øjnene, er varmen indstillet til lav temperatur, timeren er indstillet til 5 minutter og musikken er indstillet til naturlig, vibrationsfunktionen kan indstilles til 11 typer af vibration.
Tryk på lufttrykknappen for at ændre lufttrykket
Massage tinding + øjne
Massage øjne
Massage tinding
Tryk på varmeknappen for at ændre varmetilstand
Lavere temperatur
Højere temperatur
Ingen varme
Tryk på musikknappen for at vælge musik eller slå musikken fra.
Klavermusik I
Naturlig musik I (Hvislende bæk)
Naturlig musik II (Fuglekald)
Naturlig musik III (Bølger)
Naturlig musik IV (Fårekylling)
Naturlig musik V (Dryppende vand)
Tryk på musikknappen hurtigt for at vælge en musikfunktion.
Tryk og hold musikknappen for at slukke for musikfunktionen.
Tryk på tid-knappen for at ændre tidsindstillinger
5 minutter
10 minutter
15 minutter
Tryk på vibrationsknappen for at ændre vibrationstilstand
Stærkere/moderat/svagere/let masserende/cirkulær bevægelse
Komfortabel/tung banken/moderat banken/hurtig banken
Svingning/hurtig svingning

Arbejdsmiljø:

Temperatur:	5°C~40°C
Relativ fugtighed:	<80%
Lufttryk:	860 hPa ~ 1060 hPa
Intensitet af magnetfelt:	>200 Mt
Vibrationsfrekvens:	40 Hz ~ 100 Hz
Varmetemperatur:	30°C~ 45°C

Strømforsyning:

AC (vekselstrøm):	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
DC (jævnstrøm):	6 V
Effekt:	< 4 W
Vægt:	< 0.5 kg
Kontrolenhed dimensioner:	14.1 cm x 6.85 cm x 4.40 cm (L x B x H)
Hovedmaske dimensioner:	29.50 cm x 10.50 cm x 10.00 cm (L x B x H)
Udvendige dimensioner:	25.50 cm x 25.50 cm x 8.50 cm (L x B x H)

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

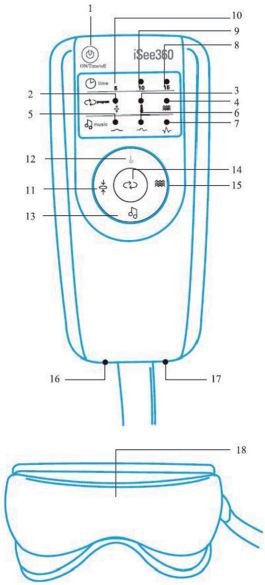
Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Bruk ikke dette produktet mens du går, kjører eller bader.
Vennligst ha på hovedenheten først og skru deretter på¨produktet..
Vennligst les denne håndboken nøye før produktet tas i bruk.
Bruk ikke dette produktet hvis du lider av grønn stær, retinoskise eller andre alvorlig øyelidelser.
Følg legens råd hvis du er kortsynt med 800 grader eller mer.
Vennligst bruk alkaliske batterier eller strømadapteret. Fjern batteriene når du bruker adapteret.
Vennligst ikke mist hovedenheten på bakken eller senk den ned i vann.
Vennligst unngå å utsette enheten for fuktighet, sterkt sollys eller korrosiv gass.
Vask ikke øyemasken i vann. Rengjør den lett med alkohol om nødvendig.
Ha øynene lukket i 1-3 minutter og åpne dem deretter sakte etter bruk.

1 AV/PÅ/TID
2 Lufttrykkindikator
3 Varmeindikator
4 Vibrasjonsindikator.
5 Pianomusikkindikator
6 Naturlig musikkindikator
7 Naturlig musikkindikator
8 15 minutter
9 10 minutter
10 5 minutter
11 Valg av lufttrykksmodus
12 Valg av varmemodus
13 Musikkmodus, valg AV/PÅ
14 Valg av massasjemodus
15 Valg av vibrasjonsmodus
16 DC-plugg (DC: 6V, 1000mA)
17 Hodetelefonutgang
18 Bruksindikatorlyset blinket når brillene er i bruk, og ingen lys når de er stoppet



Forberedelse før bruk

Batteriinnsetting

1. Åpne batteridekselet til kontrolleren og sett inn 4 x AA-batterier med riktig polaritet.
2. Lukk batteridekselet til kontrolleren.

Forsiktig:

Sjekk anoden og katoden til batteriet. Sørg for at de alltid er riktig innsatt; sjekk batteridekselet og hold det godt lukket.

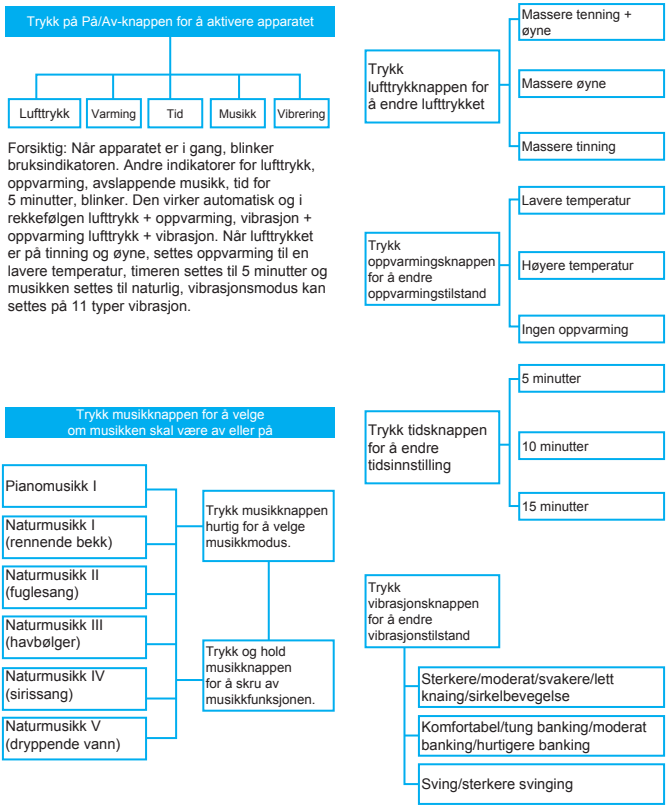
Adapterinstallasjon

1. Koble adapteren riktig inn i en AC-veggkontakt.
2. Plugg DC-pinnen i veggkontakten til kontrolleren.

Bruk av massasjemasken

Koble hodetelefonene til kontakten

1. Legg øyemasken i flukt med øynene
2. Juster strikken til riktig lengde og fest den rundt hodet.


Trykk på På/Av-knappen for å aktivere apparatet
Lufttrykk
Varming
Tid
Musikk
Vibrering
Forsiktig: Når apparatet er i gang, blinker bruksindikatoren. Andre indikatorer for lufttrykk, oppvarming, avslappende musikk, tid for 5 minutter, blinker. Den virker automatisk og i rekkefølgen lufttrykk + oppvarming, vibrasjon + oppvarming lufttrykk + vibrasjon. Når lufttrykket er på tinning og øyne, settes oppvarming til en lavere temperatur, timeren settes til 5 minutter og musikken settes til naturlig, vibrasjonsmodus kan settes på 11 typer vibrasjon.
Trykk lufttrykknappen for å endre lufttrykket
Massere tenning + øyne
Massere øyne
Massere tinning
Trykk oppvarmingsknappen for å endre oppvarmingstilstand
Lavere temperatur
Høyere temperatur
Ingen oppvarming
Trykk musikknappen for å velge om musikken skal være av eller på
Pianomusikk I
Naturmusikk I (rennende bekk)
Naturmusikk II (fuglesang)
Naturmusikk III (havbølger)
Naturmusikk IV (sirissang)
Naturmusikk V (dryppende vann)
Trykk musikknappen hurtig for å velge musikkmodus.
Trykk og hold musikknappen for å skru av musikkfunksjonen.
Trykk tidsknappen for å endre tidsinnstilling
5 minutter
10 minutter
15 minutter
Trykk vibrasjonsknappen for å endre vibrasjonstilstand
Sterkere/moderat/svakere/lett knaing/sirkelbevegelse
Komfortabel/tung banking/moderat banking/hurtigere banking
Sving/sterkere svinging

Arbeidsmiljø:

Temperatur:	5°C~40°C
Relativ fuktighet:	<80%
Lufttrykk	860 hPa ~ 1060 hPa
Intensitet til magnetfelt:	>200 Mt
Vibrasjonsfrekvens:	40 Hz ~ 100 Hz
Oppvarmingstemperatur:	30°C~ 45°C

Strømforsyning:

Vekselstrøm:	220 V ± 22 V, 50 Hz ± 1 Hz
Likestrøm:	6 V
Effekt:	< 4 W
Vekt:	< 0,5 kg
Størrelse på kontroller:	14,1 cm x 6,85 cm x 4,40 cm (L x W x H)
Størrelse på masken:	29,50 cm x 10,50 cm x 10,00 cm (L x W x H)
Eksterne mål:	25,50 cm x 25,50 cm x 8,50 cm (L x W x H)

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declaraţie de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HC-MG300**

Description:	Massage Mask
Beschreibung:	Massagebrille
Description :	Masque de massage
Omschrijving:	Massagemasker
Descrizione:	Occhiali massaggianti
Descripción:	Gafas de masaje
Megnevezése:	Masszázsszemüveg
Kuvaus:	Silmien hierontalaite
Beskrivning:	Massageglasögon
Popis:	Relaxační masážní oční maska
Descriere:	Ochelari de masaj
Περιγραφή:	Γυαλιά μασάζ
Beskrivelse:	Massagebriller
Beskrivelse:	Massasjebriller

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

EN61000-6-3:2007
EN61000-6-1:2007
EN61000-3-2:2006
EN61000-3-3:1995+A2:2005

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **20-4-2010**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Copyright ©